|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **事業者番号Operator #:** |  | **事業者名Operation Name:** | |  | | | | **日付Date:** | |  | |
|  |  |  | |  | | | |  | |  | |
| **A. 物流フロー / Product Flow** | | | | | | | | | | | |
| 1. 入荷・受入からラべリング・包装工程を経て出荷まで、有機品の動きの詳細全てを記載するか、それを図示したフローを添付してください。工場や保管場所はすべて特定してください。製品の流通に関与するハンドラーの場合、フローチャートには、最初の入手元から、どんな保管施設ももらさず目的地まで、製品の動きをすべて示さなければなりません（フローチャートは一般的なものでもけっこうです。具体的な入手先、売り先を示す必要はありません）。/ Attach a complete written description or schematic product flow chart that shows the movement of all organic products, from incoming/receiving through any labeling/packaging processes to outgoing/shipping. All equipment and storage areas must be identified. In the case of a handler facilitating the movement of product, the flowchart must show the movement of the products from their initial source, through any storage facilities, on to their destination (flowchart can be general and does not need to indicate specific sources and destination).  添付した/Attached | | | | | | | | | | | |
| **B. オーガニック・コントロール・ポイント / Organic Control Points** | | | | | | | | | | | |
| 危害分析の重要管理点（HACCP）と同様に、有機品の取扱いの中で有機性が危険にさらされる可能性がある部分を、オーガニック・コントロール・ポイント（OCP）といいます。たとえば、輸入者が有機のバルク品を扱う場合、非有機品の混入を引き起こしますし、有機品がある場所での禁止された殺虫剤の使用は、禁止資材による汚染を引き起こします。OCPは有機品の物流を示したフローチャートに記入してください。/ Similar to Hazard Analysis Critical Control Points (HACCP), Organic Control Points (OCP) are points in a handling system where the integrity of the organic product may be compromised. Examples are improper handling of bulk organic product, resulting in commingling with non-organic product, or use of a prohibited pesticide when organic product is present, resulting in contamination by a prohibited substance. OCPs should be noted on the product-movement flow chart. | | | | | | | | | | | |
| 1. 潜在的な混入や汚染がある場所を記したオーガニック・コントロール・ポイント・プログラムがありますか。/ Do you have an Organic Control Point program in place to address areas of potential commingling and/or contamination?  YES  NO  **NO**の場合、オーガニック・コントロール・ポイント・プログラムをつくる予定がありますか。/ If **NO**, do you have plans to implement an Organic Control Point program?  YES  NO | | | | | | | | | | | |
| 2. 従業員がいる場合、有機基準(有機取扱、輸送と保管の要求事項、有機の位置づけあることの確認を含む)について、従業員を教育し、その教育を文書にしていますか。/ If you have employees, are they trained on organic regulations (including organic handling requirements for transport and storage and organic status verification)and is this training documented?  YES  NO  **YES**の場合、教育方法と、保管している文書について説明してください。/ If **YES**, please explain how they are trained and the documentation that is maintained for the training. | | | | | | | | | | | |
| **C. 提携製造者 / Co-Packers** | | | | | | | 該当せず：提携製造者の使用なし。Not Applicable; co-packers not used | | | | |
| 1. なんらかの製品の製造に、提携製造者を使用していますか？/ Does your operation use co-packers to produce any products?  YES  NO  **YES**の場合、以下の情報を提出してください。また提携製造者の有機認証書のコピーも提出してください。/If **YES**, provide the following information and provide a copy of the co-packers organic certificate.  この表に記載の事項がすべて含まれていれば、別にリストを添付いただいてもけっこうです。/ A separate list may be submitted as long as all information in the table is listed. 別リスト添付 / List Attached | | | | | | | | | | | |
| **提携製造者の名称**  **Name of Co-Packer** | | | **認証機関**  **Certification Agency** | | **提携製造の製品**  **Products co-packed** | | | | | |
|  | | |  | |  | | | | | |
|  | | |  | |  | | | | | |
|  | | |  | |  | | | | | |
|  | | |  | |  | | | | | |
| 2. 提携製造者との業務契約について記載してください。どちらの事業者が提携製造の製品のレシピや配合割合を有しているのか、どの事業者がラベルを作成しているのか、その製品の原料を買っているのか、についても記載してください。 / Please describe the business arrangement with the co-packer(s), including which entity owns the recipes/formulations for the products co-packed, which entity creates the labeling and which entity buys the ingredients for the products? | | | | | | | | | | | |
| **D. 施設外保管場所 / Off-site Storage** | | | | | | 該当せず。有機品は直接、バイヤーに出荷/ Not Applicable; product shipped directly to buyer | | | | | |
| 1. 下の表にすべての施設外保管場所を記載してください。/ Please list all off-site storage facilities in the table below. | | | | | | | | | | | |
| 施設外保管場所（委託倉庫）/ **Off-site Storage Facility**  **(**名称・所在地/ **Name and address)** | | | | | | | | | 倉庫は有機認証を受けていますか？/ **Is facility certified organic?** | | |
|  | | | | | | | | | YES  NO | | |
|  | | | | | | | | | YES  NO | | |
|  | | | | | | | | | YES  NO | | |
|  | | | | | | | | | YES  NO | | |
|  | | | | | | | | | YES  NO | | |
| 2. 認定を受けていない場合は、宣誓書を入手していますか？/ If off-site storage facilities are not certified organic, are off-site storage affidavits in place?  YES  NO  Not Applicable | | | | | | | | | | | |
| 3. 生産者から施設外保管場所まで、保管場所から購入先まで、製品がどのように輸送されるか説明してください。/ Please describe how products are transported from grower to off-site facility, then from off-site facility to buyer. | | | | | | | | | | | |
| 4. すべての輸送が適切に行われていることを確認するために、どのような書類を保管していますか？/ What documentation is maintained to ensure clean transport in those legs of the journey? | | | | | | | | | | | |
| 5. NOP - 205.307に基づく適合ラベルがどのように維持されるかを説明してください。作成されたSOP（Standard operating procedure＝社内業務マニュアル）の概要、従業員トレーニング、オペレーションがどのように出荷容器に表示するか、または輸送/船会社がどのように確実にこれらの要件の連絡を受けるか、各々の出荷の監査追跡のためにどのような書類が維持されているかについても含めてください。  **NOP** - Please explain how label compliance under 205.307 will be maintained. Please include a summary of any SOPs that have been developed, employee training, how the operation will label the shipping containers or ensure the transport/shipping companies are informed of these requirements, what documentation will be maintained with the audit trail to show each shipment was labeled correctly (e.g. if the operation does not complete the labeling, photos of the container for each shipment):  *§205.307: (a)認証されたオーガニック製品を出荷もしくは保管するための非小売容器は次の事項を表示していなければならない　(1)オーガニックであることの確認 (2)生産ロット番号、出荷証明または監査追跡できる特定の情報　(b)非小売容器の監査追跡書類は農産製品を扱う最終の認証事業者を示さなければならない*  *§205.307: (a) Nonretail containers used to ship or store certified organic agricultural products must display: (1) Identification of the product as organic; and (2) The production lot number, shipping identification, or other unique information that links the container to audit trail documentation. (b) Audit trail documentation for nonretail containers must identify the last certified operation that handled the agricultural product.*  ***SOP（Standard operating procedure＝社内業務マニュアル）とその他の書類は検査時に用意が必要です。***  ***SOPs and other documentation must be available at inspection.*** | | | | | | | | | | | |
| 6. 製品が倉庫にある間に、製品の再調整や再包装のサービスを受けますか？  Are any reconditioning or repacking services used while product is at a warehouse?  YES  NO  　　　 YESであれば、そのサービスの会社の名前を記載してください。  If **YES**, please provide the name of the company who provides the services:  また、その会社のオーガニック認証書のコピーとその会社との契約書のコピーを添付してください。  Also attach a copy of their organic certificate and a copy of the contract with the company.  Attached | | | | | | | | | | | |
| **E. 記録の保管 / Recordkeeping** | | | | | | | | | | | |
| 有機の基準では、事業者の行う事業すべての活動と取引の記録を開示することを求めています。記録は、5年間保管し、申請するプログラムに適合していることがその記録によって証明でき、検査が可能な状態になっていなければなりません。有機品は、最終製品の目的地・施設から原料の供給元まで、記録で追跡できなければなりません。有機原料が、申請する認定プログラムで有機の認定を受けたものであると記録で証明できなければなりません。有機品の実際の量は、取扱い量とバランスがとれていなくてはなりません。関係するすべての記録では、どの製品が「有機」であり、どの認定プログラム（NOP、JASなど）のものか、わかるようになっていなければなりません。/ Organic standards require that records disclose all activities and transactions of the operation, be maintained for 5 years, demonstrate compliance with the programs for which certification is being sought, and be available for review. Organic products must be tracked through the facility/final destination and back to the original source. The actual amounts of organic products must balance with the amounts that have been handled. All relevant documents must identify products as “organic” and specify the certification program. | | | | | | | | | | | |
| 1. 製品の供給元から最終目的地までの物流を確認するための監査追跡システムを説明してください。/ Please explain how your audit trail system allows you to trace the movement of organic products from the source and on to its final destination. | | | | | | | | | | | |
| 2. 記録はどれほどの期間保管していますか？ / How long do you keep your records? | | | | | | | | | | | |
| 3. クレーム記録を保管していますか？/ Do you maintain a complaint log?  YES  NO | | | | | | | | | | | |
| 4. 有機の取扱いについて、以下のどの書類を保管していますか。/ Which of the following records do you maintain for organic handling?  注文書/ purchase orders  契約書/ contracts  納品書・請求書/ invoices  領収書/ receipts  船荷証券（BOL）/ bills of lading  関税申告/ customs forms  計量証/ scale tickets  品質検査結果/ quality test results  分析証明書/ Certificates of Analysis  入荷記録/ receiving records  有機認証書のコピー/ copies of organic certificates  入荷集計記録（12カ月）/ receiving summary log (12 mo.)  在庫記録/ inventory records  出荷記録/ shipping log  輸送ユニット検査清掃記録/ transport unit inspection/ cleaning forms  販売予約書/ sales orders  納品書/sales invoices  植物検疫証明書/ phytosanitary certificates  輸出申告書/ export declaration forms  出荷集計記録/ shipping summary log  取引証明書（TC）/Transaction Certificates  販売集計記録/ sales summary log  監査追跡記録/ audit control register  NOP Import Certificates  その他 (具体的に記入)/ other (specify): | | | | | | | | | | | |
| 5. 送り状、BOLなど、販売に関する書類すべてに、ロット番号、製品の有機であることの表明、EU/スイス/英国については認証機関名が記載されていることを確認していますか？/ Do you ensure that all invoices, BOLs and other sales documents indicate a lot number, a reference to the organic status of the product, and for EU/Swiss/UK shipments-only: the name of the certifier?  YES  NO | | | | | | | | | | | |
| 6. 取扱品の有機性を確認するためにどのような書類を保持していますか？/ What records do you maintain to ensure the organic status of products you broker? | | | | | | | | | | | |
| 7. 製品(貴社システム内、ラベルや容器上)をオーガニックとして識別するために略語(ORGなど)や頭字語が使用されていますか?  Are any abbreviations (e.g. ORG) or acronyms used to identify products (either in your system or on labels or containers) as organic?  YES  NO  YESであれば、それを説明してください。  If **YES**, please explain: | | | | | | | | | | | |
| 8. 有機の事業者にとっては、日々の業務の方針や手続きがOrganic System Planに記されたものに直接反映されていることが確保されている必要があります。あなたの業務運営がOrganic System Planを履行し、Planに記された方針や手続きに従っていることをいかにして確保するかを記載してください。そして、日々の業務運営があなたのPlanに記載された管理実施を正確に反映していることを確実にするために、どれほどの頻度でモニタリングをしているかを記載してください。Organic operators are required to ensure that their day to day policies and procedures directly reflect the policies and procedures stated in their Organic System Plan. Please describe how you ensure your operation has implemented the Organic System Plan and is following the policies and procedures laid out in your Plan and provide information on how often you perform monitoring of your day-to-day operations to ensure they adequately reflect the management practices noted in your Plan. | | | | | | | | | | | |
| **F. オーガニック不正防止計画　Organic Fraud Prevention Plans** | | | | | | | | | | | |
| 1. オーガニック不正防止計画は用意されていますか？　*これはNOPの要求事項です。*   Do you have a written organic fraud prevention plan in place? *Please note this is a requirement of NOP.*  YES  NO  YESの場合、業界の民間の取り組み、方法、またはツールを利用しますか?  If **YES**, did you utilize an industry private initiative, method, or tool?  GFSI Requirements  FSMA/FDA Traceability Requirements  OTA Organic Fraud Prevention Solutions  other (specify):  ***不正防止計画は検査中に用意し、必要に応じて提出しなければなりません。***  ***Fraud prevention plans must be available during inspections and provided upon request.*** | | | | | | | | | | | |
| 2. 確立されたオーガニック不正防止の担当者やチームはありますか？  Do you have an established organic fraud prevention point person and/or team?  YES  NO | | | | | | | | | | | |
| 3. 脆弱性評価はどのくらいの頻度で実施されますか?　How often is a vulnerability assessment conducted? | | | | | | | | | | | |
| 4. オーガニック不正の脆弱性評価を少なくとも1回実施しましたか?  Have you conducted at least one organic fraud vulnerability assessment?  YES  NO | | | | | | | | | | | |
| 5. オーガニック不正防止計画の構成要素を示してください。Please indicate the components of your organic fraud prevent plan:  オーガニックサプライチェーンの地図や在庫　Map and/or inventory of the organic supply chain  オーガニックサプライチェーンにおいて、オーガニック詐欺やオーガニックステータスの喪失が発生する可能性が最も高い特定のオーガニッククリティカルコントロールポイント(ホットスポット)　Identified organic critical control points (hot spots) in your organic supply chain where organic fraud or loss of organic status is most likely to occur.  サプライヤーや使用された製品に対しオーガニックと承認されたことを継続的に確認するサプライヤや製品の検証プロセス  Supplier and product verification process to confirm, on an ongoing basis, the approved organic status of any supplier and/or product used  製品を追跡するためのトレーサビリティ計画と主要なデータ要素の説明　Description of traceability plan and key data elements to trace products  脆弱性を軽減するための有機的な緩和策　Organic mitigation measures to mitigate vulnerabilities  検証を含むサプライヤー監視システムSupplier monitoring system, including verification activities  不正事案や一般的な市場事案をレビューする方法　Described method to review fraud incidents and general market incidents  オーガニック不正防止を含む従業員の訓練プログラム　Description of training program for employees that includes organic fraud prevention  計画の有効性を評価するための実践とツール　Practices and tools to assess effectiveness of Plan  不正の疑いを報告する仕組み　Mechanism to report suspected fraud  マネジメントによるレビューと承認　Management Review & Sign Off | | | | | | | | | | | |